

ग्रेट फल्लस उपन्यासमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको अध्ययन

भ्रमक पोखेल

परीक्षा क्रमाङ्क : २८०६१४/०७३

त्रि.वि. दर्ता नं. : ७-१-७-८१९-२००३

त्रिभुवन विश्वविद्यालय शिक्षाशास्त्र सङ्काय नेपाली भाषा विभागअन्तर्गत
स्नातकोत्तर तह चौथो सेमेस्टरको नेपा.शि. (५४४) पाठ्यांशको
प्रयोजनार्थ प्रस्तुत

शोधपत्र

२०७३/२०१६

शिक्षाशास्त्र केन्द्रीय विभाग
नेपाली भाषा शिक्षा विभाग
त्रि.वि. कीर्तिपुर

प्रतिबद्धता पत्र

यस शोध प्रतिवेदनभित्रका सामग्रीहरू कहीं कतैबाट साभार गरिएका छैनन् । यसका कुनै पनि अंश अन्य प्रयोजनका लागि उपयोग र प्रकाशनमा आएका पनि छैनन् । प्रस्तुत शोध प्रतिवेदन नितान्त मौलिक भएको प्रतिबद्धता व्यक्त गर्दछु ।

मिति : २०७३/०८/१३

.....
भूमक पोख्रेल
शोधार्थी

निर्देशकको सिफारिस पत्र

त्रिभुवन विश्वविद्यालय शिक्षाशास्त्र सङ्कायअन्तर्गत नेपाली भाषा शिक्षा विषयको नेपा.शि. ५४४ पाठ्यांशको प्रयोजनार्थ प्रस्तुत 'ग्रेट फल्स उपन्यासमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको अध्ययन' शीर्षकको शोधपत्र शोधार्थी भूमक पोखरेलले मेरा निर्देशनमा तयार पार्नु भएको हो । परिश्रमपूर्वक तयार पारिएको यस शोधपत्रको अध्ययन र प्रस्तुतीकरणबाट म पूर्णतः सन्तुष्ट छु । अतः यस शोधपत्रको आवश्यक मूल्याङ्कनका लागि सिफारिस गर्दछु ।

.....
प्रा.डा. पारसमणि भण्डारी

(शोध निर्देशक)

नेपाली भाषा शिक्षा विभाग

त्रि. वि. कीर्तिपुर

मिति : २०७३/०८/१४

Nov. 29, 2016

त्रिभुवन विश्वविद्यालय
शिक्षाशास्त्र सङ्काय
नेपाली भाषा शिक्षा विभाग
कीर्तिपुर काठमाडौं

स्वीकृति पत्र

त्रिभुवन विश्वविद्यालय शिक्षाशास्त्र सङ्काय नेपाली भाषा शिक्षा विभागअन्तर्गत स्नातकोत्तर तह चौथो सेमेस्टरको नेपा.शि. ५४४ पाठ्यांशको प्रयोजनार्थ भ्रमक पोखेलले 'ग्रेट फल्स उपन्यासमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको अध्ययन' शीर्षकमा तयार पार्नुभएको प्रस्तुत शोधपत्र नेपाली विषयमा स्नातकोत्तर उपाधिका लागि उपयुक्त ठहरिएकाले स्वीकृति प्रदान गरिएको छ ।

शोध मूल्याङ्कन समिति

क्र.सं.	नाम	हस्ताक्षर
१.	प्रा.डा. रामप्रसाद भट्टराई (विभागीय प्रमुख)
२.	प्रा.डा. पारसमणि भण्डारी (शोध निर्देशक)
३.	प्रा. महेश्वर न्यौपाने (शोध विशेषज्ञ)

मिति : २०७३/०९/०६

Dec. 21, 2016

कृतज्ञताज्ञापन

प्रस्तुत 'ग्रेट फल्स' उपन्यासमा अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको अध्ययन शीर्षकको शोधकार्य त्रिभुवन विश्वविद्यालय शिक्षाशास्त्र सङ्काय नेपाली भाषा शिक्षा विभागअन्तर्गत नेपाली पाठ्यक्रमको पाठ्यांश नेपा.शि (५४४) को प्रयोजनका लागि तयार गरिएको हो ।

प्रस्तुत शीर्षकको शोधपत्र स्वीकृत गरी अध्ययनका लागि अवसर प्रदान गर्न नेपाली भाषा शिक्षा विभाग र यस शोधकार्यको शीर्षक छनोटदेखि लिएर सामग्री सङ्कलन, लेखन, परिमार्जनका साथै पूर्णता प्राप्त गरुन्जेलको समयमा अनेकौं व्यस्तता हुँदाहुँदै पनि शब्द शब्दमा सहज र सचेत बनाउँदै समुचित मार्गनिर्देन गर्नुहुने मेरा शोध निर्देशक आदरणीय गुरु प्रा.डा. पारसमणि भण्डारीज्यूप्रति सर्वप्रथम म हार्दिक कृतज्ञताज्ञापन गर्न चाहन्छु । शोधकार्यका सिलसिलामा आवश्यक सल्लाह र सुझाव दिनुहुने आदरणीय गुरु तत्कालीन विभागीय प्रमुख रामनाथ ओझा, विभागीय प्रमुख प्रा.डा. रामप्रसाद भट्टराईज्यूप्रति उच्च आभार प्रकट गर्दछु । यसैगरी आवश्यक कार्यका लागि सल्लाह प्रदान गर्नुहुने त्रिभुवन विश्वविद्यालय नेपाली भाषा शिक्षा विभागका गुरुगुरुज्यूहरूप्रति आभार प्रकट गर्दछु । उहाँहरूको अमूल्य सल्लाह, उत्प्रेरणा र उत्साहले यो शोधकार्य जस्तो कठिन कार्य सार्थक भएको छ ।

मेरो जीवनको हरेक क्षेत्रमा सफलताको कामना गर्दै उच्च शिक्षाको विशिष्ट स्तरसम्म पुग्नुहुने मेरा पूजनीय पिता यज्ञप्रसाद पोखरेल र माता चन्द्रकुमारी पोखरेलप्रति म सदा ऋणी छु । यसैगरी मेरो अध्ययनलाई हरेक कोणबाट उत्प्रेरणा दिएर सहयोग गर्ने आदरणीय दाजु चिरञ्जीवी पोखरेल तथा दिदी देवी पोखरेल (नेपाल), श्रीमती रमिला लुइटेल (पोखरेल), छोरा दिनबन्धु पोखरेल (अमूल्य) प्रति विशेष धन्यवाद व्यक्त गर्दछु । मलाई हरेक पल-पलमा साथ दिनुहुने आफन्तजन, सहपाठी साथीहरू तथा परिवारका सम्पूर्ण सदस्यहरूलाई पनि धन्यवाद ज्ञापन गर्दछु ।

यस शोधकार्यका लागि उपन्यासकार कृष्ण धरावासी, मतावलीमा प्रतिक्रिया दिई सहयोग गरिदिने सम्पूर्ण व्यक्तित्वप्रति कृतज्ञ छु । शोधपत्र तयार पार्ने क्रममा उपयोग गरिएका सम्पूर्ण सन्दर्भ सामग्रीका लेखक र प्रकाशकप्रति हार्दिक आभार व्यक्त गर्दछु ।

अन्त्यमा शोधकार्य सम्पन्न गर्ने क्रममा शुद्धीकरण र टङ्कन गरिदिनुहुने कीर्तिपुर स्थित 'जी' कम्प्युटर सेन्टरलाई हार्दिक धन्यवाद दिन चाहन्छु ।

शोधार्थी

भ्रमक पोखेल

एम.एड. चौथो सेमेस्टर

त्रि.वि., कीर्तिपुर, काठमाडौं

शोधसार

शोधशीर्षक	:	‘ग्रेट फल्स’ उपन्यासमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको अध्ययन
शोधार्थी	:	भूमक पोखरेल
शोधनिर्देशक	:	प्रा.डा. पारसमणि भण्डारी
विभाग/क्याम्पस	:	नेपाली भाषा शिक्षा विभाग, त्रि.वि., कीर्तिपुर
शैक्षिक वर्ष	:	२०७३
अध्याय	:	सात
पृष्ठ सङ्ख्या	:	२२ + ९५

अध्ययनको उद्देश्य

प्रस्तुत अध्ययनका उद्देश्यहरू निम्नानुसार रहेका छन् :

- क) ‘ग्रेट फल्स’ उपन्यासमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणहरू भाषिक तह र क्षेत्रका आधारमा पहिचान गर्नु,
- ख) ‘ग्रेट फल्स’ उपन्यासमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोडहरूको व्याख्या र विश्लेषण गर्नु,
- ग) उक्त उपन्यासमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको कारण र उपयुक्तता पहिल्याउनु ।

शोधविधि

प्रस्तुत शोधकार्य मूलतः वर्णनात्मक विधि र पुस्तकालयीय अध्ययनमा आधारित भएर तयार गरिएको छ । ‘ग्रेट फल्स’ उपन्यासमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको अध्ययन, तिनको व्याख्या र विश्लेषण तथा असम्भाव्य नमुना छनोट पद्धतिका आधारमा काठमाडौँ उपत्यकाका लेखक, प्राध्यापक, शिक्षक र पाठक गरी जम्मा २० जना व्यक्तिका धारणामा प्रस्तुत शोध सीमित गरिएको छ । प्रस्तुत शोधकार्यमा मतावलीका आधारमा सामग्री सङ्कलन गरी प्राप्त भएको तथ्याङ्कलाई तालिकामा प्रस्तुत गरी व्याख्या विश्लेषण गरिएको छ ।

शोधनिष्कर्ष

प्रस्तुत शोधपत्रको निष्कर्ष निम्नानुसार रहेका छन् :

(क) अध्याय एकमा शब्द/पद, पदावली र वाक्यको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :

- शब्द/पदका तहमा जम्मा ४९ ओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू ४५ ओटा अर्थात् ९१.८३ प्रतिशत, विशेषण शब्दहरू तिनओटा अर्थात् ७.७७ प्रतिशत र क्रिया शब्द एक अर्थात् २.२२ प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- पदावलीका तहमा जम्मा १२ ओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम पदावलीहरू ११ ओटा अर्थात् ९१.६६ प्रतिशत र क्रिया पदावली एक अर्थात् ८.३३ प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- वाक्यका तहमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरूको यस शीर्षक अन्तर्गत समावेश गरिएको छ । यस शीर्षकमा प्रयुक्त वाक्यका तहमा जम्मा तिनओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोड रहेका छन् । वाक्य संरचनाको आधारमा सरल वाक्य भएकाले शतप्रतिशत मानिन्छ ।

(ख) अध्याय दुईमा शब्द/पद, पदावली र वाक्यको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :

- शब्द/पदका तहमा जम्मा ५३ ओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू ३८ ओटा अर्थात् ७१.७० प्रतिशत, विशेषण शब्दहरू नौओटा अर्थात् १६.९८ प्रतिशत र क्रिया शब्द पाँचओटा अर्थात् ९.४३ प्रतिशत र क्रियाविशेषण एक अर्थात् १.८८ अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- पदावलीका तहमा जम्मा १९ ओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम पदावलीहरू ११

ओटा अर्थात् ५७.८९ प्रतिशत र विशेषण पदावली आठओटा अर्थात् ४२.१५ प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।

- वाक्यका तहमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरूको यस शीर्षक अन्तर्गत समावेश गरिएको छ । यस शीर्षकमा प्रयुक्त वाक्यका तहमा जम्मा एक अङ्ग्रेजी भाषिक कोड रहेको छ । वाक्य संरचनाको आधारमा सरल वाक्य भएकाले शतप्रतिशत मानिन्छ ।

(ग) अध्याय तिनमा शब्द/पद र पदावलीको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :

- शब्द/पदका तहमा जम्मा २० ओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू १५ ओटा अर्थात् ७५ प्रतिशत, विशेषण शब्दहरू तिनओटा अर्थात् १५ प्रतिशत र क्रिया शब्द दुईओटा अर्थात् १० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- पदावलीका तहमा जम्मा १५ ओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम पदावलीहरू १० ओटा अर्थात् ६६.६७ प्रतिशत, विशेषण पदावली चारओटा अर्थात् २६.६७ र क्रिया पदावली एक अर्थात् ६.६७ प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।

(घ) अध्याय चारमा शब्द/पद र पदावली र वाक्यको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :

- शब्द/पदका तहमा जम्मा २९ ओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा बढी नाम शब्दहरू २० ओटा अर्थात् ६८.९६ प्रतिशत, विशेषण शब्दहरू एक अर्थात् ३.४५ प्रतिशत र क्रिया शब्द आठओटा अर्थात् २७.५९ प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- पदावलीका तहमा जम्मा ११ ओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम पदावलीहरू सातओटा अर्थात् ६३.६३ प्रतिशत, विशेषण पदावली एक अर्थात् ९.०९ र क्रिया पदावली तिनओटा अर्थात् २७.२७ प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।

- वाक्यका तहमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरूको यस शीर्षक अन्तर्गत समावेश गरिएको छ । यस शीर्षकमा प्रयुक्त वाक्यका तहमा जम्मा चारओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोड रहेका छन् । वाक्य संरचनाको आधारमा सरल वाक्य भएकाले शतप्रतिशत मानिन्छ ।
- (ड) अध्याय पाँचमा शब्द/पद र पदावलीको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :
- शब्द/पदका तहमा जम्मा १४ ओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू १२ ओटा अर्थात् ८५.७१ प्रतिशत, विशेषण शब्दहरू एक अर्थात् ७.१४ प्रतिशत र क्रिया शब्द एक अर्थात् ७.१४ प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
 - पदावलीका तहमा जम्मा आठओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम पदावलीहरू छओटा अर्थात् ७५ प्रतिशत, विशेषण पदावली एक अर्थात् १२.५ र क्रिया पदावली एक अर्थात् १२.५ प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- (च) अध्याय छमा शब्द/पद र पदावलीको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :
- शब्द/पदका तहमा जम्मा नौओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू आठओटा अर्थात् ८८.८९ प्रतिशत र क्रिया शब्द एक अर्थात् ११.११ प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
 - पदावलीका तहमा जम्मा दुईओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा विशेषण पदावली दुईओटा अर्थात् १०० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- (छ) अध्याय सातमा शब्द/पदको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :
- शब्द/पदका तहमा जम्मा पाँचओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू चारओटा अर्थात्

८० प्रतिशत, विशेषण शब्दहरू एक अर्थात् २० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।

(ज) अध्याय आठमा शब्द/पद र पदावलीको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :

- शब्द/पदका तहमा जम्मा सातओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू सातओटा अर्थात् १०० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- पदावलीका तहमा जम्मा पाँचओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम पदावलीहरू पाँचओटा अर्थात् १०० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।

(झ) अध्याय नौमा शब्द/पद, पदावली र वाक्यको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :

- शब्द/पदका तहमा जम्मा २५ ओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू २० ओटा अर्थात् ८० प्रतिशत, विशेषण शब्दहरू चारओटा अर्थात् १६ प्रतिशत र क्रिया शब्द एक अर्थात् ४ प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- पदावलीका तहमा जम्मा १३ ओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम पदावलीहरू छ ओटा अर्थात् ४६.१५ प्रतिशत र विशेषण पदावली सातओटा अर्थात् ५३.८४ अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- वाक्यका तहमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरूको यस शीर्षक अन्तर्गत समावेश गरिएको छ । यस शीर्षकमा प्रयुक्त वाक्यका तहमा जम्मा तिनओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोड रहेका छन् । वाक्य संरचनाको आधारमा सरल वाक्य भएकाले शतप्रतिशत मानिन्छ ।

(ज) अध्याय दसमा शब्द/पद र पदावलीको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :

- शब्द/पदका तहमा जम्मा आठओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू आठओटा अर्थात् १०० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- पदावलीका तहमा जम्मा चारओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम पदावलीहरू चारओटा अर्थात् १०० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।

(ट) अध्याय एघारमा शब्द/पद र पदावलीको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :

- शब्द/पदका तहमा जम्मा चारओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू दुईओटा अर्थात् ५० प्रतिशत, विशेषण शब्दहरू एक अर्थात् २५ प्रतिशत र क्रिया शब्द एक अर्थात् २५ प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- पदावलीका तहमा जम्मा तिनओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम पदावलीहरू तिनओटा अर्थात् १०० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।

(ठ) अध्याय बाह्रमा शब्द/पद, पदावली र वाक्यको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :

- शब्द/पदका तहमा जम्मा १७ ओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू १२ ओटा अर्थात् ७०.५९ प्रतिशत, विशेषण शब्दहरू पाँचओटा अर्थात् २९.४१ प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- पदावलीका तहमा जम्मा सातओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम पदावलीहरू

पाँचओटा अर्थात् ७१.४२ प्रतिशत, विशेषण पदावली दुई अर्थात् २८.५७ प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।

- वाक्यका तहमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरूको यस शीर्षक अन्तर्गत समावेश गरिएको छ । यस शीर्षकमा प्रयुक्त वाक्यका तहमा जम्मा दुईओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोड रहेका छन् । वाक्य संरचनाको आधारमा सरल वाक्य भएकाले शतप्रतिशत मानिन्छ ।

(ड) अध्याय तेह्रमा शब्द/पद र पदावलीको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :

- शब्द/पदका तहमा जम्मा एक अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएको छ । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू एक अर्थात् १०० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएको छ ।
- पदावलीका तहमा जम्मा एक ओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएको छ । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम पदावलीहरू एक अर्थात् १०० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएको छ ।

(ढ) अध्याय चौधमा शब्द/पद र पदावलीको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :

- शब्द/पदका तहमा जम्मा एक अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएको छ । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी क्रिया शब्द एक अर्थात् १०० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएको छ ।
- पदावलीका तहमा जम्मा एक अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएको छ । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी क्रिया पदावली एक अर्थात् १०० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएको छ ।

(ण) अध्याय पन्ध्रमा शब्द/पद र पदावलीको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :

- शब्द/पदका तहमा जम्मा छओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू छओटा अर्थात् १०० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।

- पदावलीका तहमा जम्मा पाँचओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम पदावलीहरू चारओटा अर्थात् ८० प्रतिशत र क्रिया पदावली एक अर्थात् २० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- (त) अध्याय सोह्रमा शब्द/पद र पदावलीको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :
- शब्द/पदका तहमा जम्मा दुईओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू दुईओटा अर्थात् १०० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
 - पदावलीका तहमा जम्मा चारओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम पदावलीहरू चारओटा अर्थात् १०० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
- (थ) अध्याय सत्रमा शब्द/पद र पदावलीको तहमा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् :
- शब्द/पदका तहमा जम्मा छओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई शब्दवर्गका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम शब्दहरू पाँचओटा अर्थात् ८३.३३ प्रतिशत, र क्रिया शब्द एक अर्थात् १६.६७ प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।
 - पदावलीका तहमा जम्मा दुईओटा अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् । जसलाई पदावलीका प्रकारका आधारमा हेर्दा सबैभन्दा बढी नाम पदावलीहरू एक अर्थात् ५० प्रतिशत र क्रिया पदावली एक अर्थात् ५० प्रतिशत अङ्ग्रेजी भाषिक कोडहरू मिश्रण भएका छन् ।

अतः प्रस्तुत उपन्यासमा अङ्ग्रेजी भाषाका कोडहरू जम्मा नाम २०५ ओटा, विशेषण २८ ओटा, क्रिया २२ ओटा, नाम पदावली ७८ ओटा, विशेषण पदावली २५ ओटा, क्रिया पदावली नौओटा र ११ ओटा सरल संरचनाका वाक्यहरू रहेका पाइन्छन् ।

विषयसूची

पृष्ठ

अध्याय एक

शोधपरिचय

१.१	पृष्ठभूमि	१
१.२	समस्या कथन	३
१.३	शोधको उद्देश्य	४
१.४	अध्ययनको सान्दर्भिकता र उपादेयता	४
१.५	शोधकार्यको सीमाङ्कन	५
१.६	शोधपत्रको रूपरेखा	६

अध्याय दुई

पूर्वकार्यको समीक्षा र सैद्धान्तिक अवधारणा

२.१	सम्बद्ध कार्यको पुनरावलोकन	७
२.१.१	सम्बद्ध पाठ्यपुस्तकहरूको समीक्षा	७
२.१.२	शोधकार्यहरूको समीक्षा	९
२.२	सैद्धान्तिक अवधारणा	१४
२.२.१	पृष्ठभूमि	१४
२.२.२	कोड परिचय	१५
२.२.३	कोड मिश्रण	१६
२.२.४	कोड परिवर्तन	१७
२.२.५	भाषाका विभिन्न तहमा कोड मिश्रणको अवस्था	१७
२.२.६	कोड मिश्रण र कोड परिवर्तनबिच समानता र भिन्नता	१९

अध्याय तिन

शोध विधि र अध्ययन प्रक्रिया

३.१	तथ्याङ्क सङ्कलन विधि	२०
३.१.१	वर्णनात्मक विधि	२०
३.१.२	वर्णनात्मक विधिका चरण	२१
३.१.३	वर्णनात्मक विधिका विशेषताहरू	२२
३.२	तथ्याङ्क सङ्कलनका स्रोतहरू	२३
३.२.१	प्राथमिक स्रोत	२३
३.२.२	द्वितीयक स्रोत	२३
३.३	व्याख्या र विश्लेषण	२४

५.१.२	‘अध्याय दुई’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	५१
५.१.३	‘अध्याय तिन’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	५२
५.१.४	‘अध्याय चार’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	५४
५.१.५	‘अध्याय पाँच’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	५६
५.१.६	‘अध्याय छ’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	५७
५.१.७	‘अध्याय सात’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	५९
५.१.८	‘अध्याय आठ’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	६०
५.१.९	‘अध्याय नौ’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	६१
५.१.१०	‘अध्याय दस’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	६३
५.१.११	‘अध्याय एघार’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	६४
५.१.१२	‘अध्याय बाह्र’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	६५
५.१.१३	‘अध्याय तेह्र’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	६७
५.१.१४	‘अध्याय चौध’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	६८
५.१.१५	‘अध्याय पन्ध्र’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	७०
५.१.१६	‘अध्याय सोह्र’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	७१
५.१.१७	‘अध्याय सत्र’ शीर्षकमा प्रयुक्त अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको विश्लेषण	७३

अध्याय छ

व्याख्या तथा विश्लेषण

६.१	‘ग्रेट फल्स’ उपन्यासमा प्रयुक्त कोड मिश्रणको उपयुक्तता	७५
६.२	मतावलीका आधारमा ‘ग्रेट फल्स’ उपन्यासमा अङ्ग्रेजी कोड मिश्रणको व्याख्या	७८

अध्याय सात

सारांश, निष्कर्ष र उपयोगिता

७.१	सारांश	८२
७.२	निष्कर्ष	८३
७.३	उपयोगिता	९१
	सन्दर्भ सामग्री सूची	९३

परिशिष्ट

व्यक्तिगत विवरण

सङ्क्षिप्त शब्दावली

सङ्क्षिप्त रूप	पूर्ण रूप
क्र.सं.	: क्रम सङ्ख्या
क्रि.	: क्रिया
क्रि.प.	: क्रिया पदावली
ना.	: नाम
ना.प.	: नाम पदावली
वि.	: विशेषण
वि.प.	: विशेषण पदावली
त्रि.वि.	: त्रिभुवन विश्वविद्यालय
प्रा.डा.	: प्राध्यापक डाक्टर
नं.	: नम्बर

व्यक्तिवृत्त

नाम : भमक पोखेल
जन्ममिति : २०४२/०६/२३
जन्म स्थान : चुडमाड-७, धनकुटा
माता/पिता : चन्द्रकुमारी पोखरेल र यज्ञप्रसाद पोखरेल
राष्ट्रियता : नेपाली
धर्म : हिन्दु
लिङ्ग : पुरुष
सर्म्पक : ९८४२०९७०२६
भाषा : नेपाली
इमेल : pokhreljhamak112@gmail.com



शैक्षिक योग्यता

क्र.सं.	तह	शिक्षण संस्था	वर्ष	श्रेणी
१	एस.एल.सी	श्री महेन्द्र मा.वि., इटहरी-२	२०५९	पास
२	आइ.कम	श्री महेन्द्र बहुमुखी क्याम्पस, धरान-१०	२०६५	पास
३	१०+२	श्री जनता बहुमुखी क्याम्पस, इटहरी-५	२०६५	द्वितीय
४	स्नातक	श्री कोशी सेन्ट जेम्स कलेज, इटहरी-८	२०६८	द्वितीय
५	स्नातकोत्तर	विश्वविद्यालय क्याम्पस, त्रि.वि., कीर्तिपुर	२०७३	प्रथम